

L'Ensemble Vocal MAGADIS de l'ATSCAF-Paris

Créé en 1976 au sein de l'ATSCAF-PARIS (Association Touristique Sportive et Culturelle des Administrations Financières), l'Ensemble Vocal Magadis est principalement composé de fonctionnaires du Ministère de l'Economie, des Finances et de l'Industrie mais aussi d'amateurs de chant choral provenant de tous horizons.

Constitué de musiciens non professionnels, l'Ensemble aborde des répertoires très variés mêlant classicisme et modernité (Renaissance européenne et musiques populaires, mais aussi des œuvres plus ambitieuses signées Bach, Mozart, Schubert, Mendelssohn, Brahms, Faure, Stravinsky, Haydn, Haendel ou Poulenc...), ce qui lui permet de se produire sur de nombreuses scènes en Province, à Paris mais aussi à l'étranger.

Parallèlement à son activité régulière, et toujours sous la direction de son chef de chœur, Magadis organise des stages de chant choral, de technique vocale, d'interprétation et d'analyse musicale. Le but recherché est d'abord de permettre aux choristes d'approfondir toutes les composantes musicales, mais aussi de partager leur passion commune.

« Chœur à Cœur », autre projet régulier de l'Ensemble Vocal Magadis, étend son action dans les milieux musicalement isolés -hôpitaux, maisons de retraites ...- et invite les bénéficiaires d'associations caritatives ou à but humanitaire à venir écouter, avec le public habituel, une grande œuvre à un concert de partage.

Les Choristes

SOPRANI : Catherine AMIEL, Evelyne ANFUSO, Anne-Marie BELLON, Laurence BOUE, Danièle CAILLABET, Isabelle CHRISTOPHE, Danielle GUIGANTON, Ghislaine GUITARD, Danièle LESCOURRET, Nicole MOULINS, Madeleine N'GUYEN, Marie POUCHAT, Evelyne ROULIER, Emmanuelle SANVOISIN, Hélène SOUCHE.

ALTI : Sylvie BOISRAME, Béatrice CAUDAL, Anne-Marie BORTOT, Lyse BOURROUSSE, Marie-Alexia DELERUE, Michèle GILARDI, Annie LEDJAM, Monique MAAS, Nadine MICHELET, Marie-Claude MIMBOURG, Christiane PELLIER.

TENORI : Marc BELLON, Bernard LOUPRET, Maurice MARCIANO, Régis LECLERCQ, Emmanuel PELLET, Pierre-Yves POULARD, Emmanuel TOURREAU.

BASSI : Bernard BEAUME, Jean-Claude BORGES DA SILVA, Bruno CHRISTOPHE, Patrick FAIRN, Thierry LISCIA, Stéphane MAGUIN, Georges MOREAU, Donatien MOUSSET, Philippe VIE.

<http://choeurmagadis.free.fr>

L'Ensemble Vocal MAGADIS de l'Atscaf
Paris
Présente

BELLE VIE AUX ENFERS



Samedi 13 juin et Dimanche 14 juin 2009
Centre Culturel des Finances
143, rue de Bercy 75012 PARIS

Jacques OFFENBACH (1819 - 1880)

Jacques Offenbach naît en Allemagne en 1819. Son père, Isaac Judas Eberst, est Cantor de la synagogue de Cologne. Originaire d'Offenbach am Main près de Francfort, celui-ci adopte le patronyme d'Offenbach vers 1810, en vertu du décret napoléonien du 28 juillet 1808.

Le jeune Jacob révèle très jeune ses dons pour le violoncelle, ce qui conduit son père à lui faire poursuivre ses études musicales à Paris. Offenbach étudie le violoncelle au Conservatoire de Paris, où il est admis à titre dérogatoire à l'âge de quatorze ans, et débute parallèlement une carrière de soliste virtuose. Indiscipliné, il quitte l'établissement au bout d'un an pour rejoindre l'orchestre de l'Opéra-Comique. Il devient directeur musical de la Comédie-Française en 1847, grâce au succès d'une série de chansonnettes. En 1855, il crée son propre théâtre, les Bouffes-Parisiens sur les Champs-Élysées afin qu'y soient exécutées ses propres œuvres. Il travaille entre autres avec les librettistes Henri Meilhac et Ludovic Halévy.

Émule de Rossini et de Mozart, il est le créateur de l'opéra-bouffe français, que l'on confondit par la suite avec l'opérette, genre dans lequel il excelle également, mais dont on doit la paternité à son rival - et néanmoins ami - le compositeur-interprète Hervé. Parmi la centaine d'œuvres qu'il compose en 40 ans d'activité, plusieurs sont devenues des classiques du répertoire lyrique, d'*Orphée aux Enfers* en 1858, son premier grand succès grâce notamment à son « galop » final, *aux Contes d'Hoffmann*, en passant par *La Grande-Duchesse de Gérolstein*, *La Belle Hélène*, *La Vie parisienne* ou *Les Brigands* (et le fameux « bruit de bottes » des carabiniers arrivant après la bataille).

Il meurt dans la nuit du 4 au 5 octobre 1880 à 61 ans des suites de la goutte, quatre mois avant la création des *Contes d'Hoffmann*, alors en répétition. Il est enterré au cimetière de Montmartre et son tombeau a été réalisé par Charles Garnier.

Viviana AZAR, Direction

Viviana AZAR est née à Buenos Aires en Argentine. Sa vie musicale débute dès son plus jeune âge mais, avant de choisir définitivement la musique, elle suit des études de mathématiques à l'Université de Buenos Aires. A l'âge de vingt ans, elle quitte son pays natal et s'installe à Tel Aviv en Israël où elle complètera sa formation musicale. Ses études supérieures de direction de chœur à l'Académie de Musique Rubin de l'Université de Tel Aviv seront sanctionnées par le diplôme "B. Mus. Cum Laude". Sa carrière musicale l'amènera à rencontrer de grands maîtres dans les domaines les plus variés. Ainsi, elle travaille la direction de chœurs avec Avner Itai, Philippe Caillard, Nicole Corti, Helmut Rilling et Eric Ericsson, le piano avec Susana Bonora, le chant avec Evelyne Razimowsky ou Jacqueline Bonnardot, la direction d'orchestre avec Pierre Cao et la régie d'opéra avec Jean-Pierre Ponelle et Daniel Barenboïm. Elle s'initie aussi à l'analyse et à la composition musicales notamment avec Graciela Tarchini et Ami Ma'ayani. Arrivée en France en 1989, elle devient le directeur artistique de l'Ensemble Vocal Magadis et du chœur de chambre Mélisma et dirige diverses formations en tant que chef invité.

Marina RAVOR, Clavier

Marina RAVOR, née le 7 juillet 1963 à Ryazan en Russie, a reçu sa formation musicale à l'école de Musique de Ryazan (médaillée d'or) et au Conservatoire national Supérieur de Nijni-Novgorod. A suivi, pendant ses études, un Masterclass de V. Megeloumov (Professeur au Conservatoire National Supérieur de Moscou) et de E. Libermann (Professeur à l'Institut de Gnessin).

Détentrice du diplôme d'artiste d'ensemble de chambre, de professeur de piano et d'accompagnatrice, elle exerce pleinement ces trois activités, autant en Russie qu'en France où elle s'est installée depuis 1996 :

Depuis 1997 : Elle a participé au Masterclass de Viorica Cortez et accompagné brillamment Alexis Vassiliev (lauréat de trois concours internationaux) à travers toute l'Europe (France, Italie, Luxembourg, Allemagne).

Depuis 2001 : Professeur de piano à l'EPHEM (Ecole Pratique des Hautes Etudes Musicales), professeur d'accompagnement à l'école de musique au Pré St-Gervais.

L'Œuvre d'Offenbach

Quand la musique s'en mêle et que la joie de vivre du Second Empire se fait communicative, ne boudons pas notre plaisir, d'autant plus que chez Offenbach, l'humour cache bien souvent une critique sociale et politique. « Le succès ne m'a jamais rendu fier, la chute ne m'a jamais abattu », disait Offenbach à propos de sa vie de compositeur qui, avec 96 opérettes au compteur, fut bien remplie !

« Le génie d'Offenbach réside dans la fluidité mélodique qui pourrait passer pour superficielle. Sans doute, à l'instar d'un Rossini, d'un Schubert, il possédait une facilité d'écriture qui lui permettait en quelques traits de caricaturer une situation, un trait de caractère », nous dit Jean-Yves Bras.

Offenbach, grâce aux livrets de Meilhac et Halévy, utilise de manière dérisoire la mythologie grecque, faisant des dieux et des héros des êtres superficiels, idiots ou débauchés, reflets à peine voilés de la haute société et de ses mœurs légères.

Le détournement de l'Antiquité lui permet ainsi de faire de violentes critiques de l'hypocrisie, du décorum et de la bêtise de l'époque.

C'est sans doute parce que les opéras-bouffes d'Offenbach font rire des travers humains, qui ne sont pas seulement propres à cette époque, que certaines de ses œuvres ont conservé cette même force comique de nos jours.

Mais son œuvre contient également des morceaux lyriques d'une rare perfection, d'autant plus étonnants qu'ils se placent souvent au milieu de bouffonneries. Ces passages évoquent souvent avec une grande tendresse ou avec malice l'amour éprouvé par ses héroïnes, souvent de charmantes « cocottes », jouets de la fatalité.

Nous avons choisi, pour ce concert, trois extraits emblématiques de son œuvre : deux « classiques », la *Belle Hélène* et *Orphée aux Enfers*, entrecoupés par la célèbre *Vie Parisienne*, chère aux publics du monde entier.

La Belle Hélène (extraits)

- La Marche des Rois
- Couplets des Rois
- A moi, Rois de la Grèce

1^{er} Ajax : Emmanuel PELLET Agamemnon : Stéphane MAGUIN
2^{ème} Ajax : Jean-Claude BORGES Oreste : Marie- Claude MIMBOURG
Calchas : Donatien MOUSSET Bacchis : Béatrice CAUDAL
Achille : Georges MOREAU Hélène : Evelyne ROULIER
Ménélas : Emmanuel TOURREAU Pâris : Pierre-Yves POULARD

La Vie Parisienne (extraits)

- Chœur des Garçons
 - Couplets
- Rondeau de Métella
- La Gantière et le Brésilien
 - Final

Urbain : Stéphane MAGUIN Le Brésilien : Emmanuel TOURREAU
Metella : Marie- Claude MIMBOURG La Baronne : Béatrice CAUDAL
Gabrielle : Danièle CAILLABET

Orphée aux Enfers (extraits)

- Libre ! Ô bonheur
- Chœur de la Révolte
- Rondeau des Métamorphoses
 - Grand Final

Orphée : Emmanuel TOURREAU Pluton : Emmanuel PELLET
L'Opinion Publique : Béatrice CAUDAL Jupiter : Donatien MOUSSET
Diane : Hélène SOUCHE Minerve : Evelyne ROULIER
Vénus : Danièle CAILLABET Sibylle : Isabelle CHRISTOPHE
Cupidon : Marie- Claude MIMBOURG Mercure : Georges MOREAU

Direction et dialogues: Viviana AZAR

Clavier: Marina RAVOR

Assistante pour la mise en espace : Evelyne ROULIER